De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — ZATERDAG 27 SEPT. 1952 — No. 1450

Complot tegen regering van San Salvador ontdekt

Aantal communistische leiders werd gearresteerd

SAN SALVADOR 27 September — De regering van San Salvador heeft Vrijdag een aantal communistische leiders doen arresteren omdat zij een complot tegen de regering zouden hebben gesmeed. Er waren plannen gevonden voor moord op functionarissen het opwekken van ongeregeldheden en het stichten van branden.

Bovendien zijn bij huiszoekingen veel wapenen en documenten gevonden. Deze laatsten hadden o.m. betrekking op de opleiding van communistische stoottroepen in de bergstreek van La Libertad. Berichten melden dat in San Salvador de staat van beleg is afgekondigd.

TIJDBOM ONTPLOFTE IN VLIEGTUIG

MEXICO STAD, 27 Sept. - Naar eerst thans bekend is gemaakt is Donderdag in een Mexicaans vliegtuig van de lijndienst Mexico—Oaxaca een tijdbom ontploft. Het toestel werd beschadigd, doch er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor.

De piloot wist het toestel veilig aan de grond te zetten. De dader van de aanslag is bekend, maar voortvluchtig.

CANASTADRIVE IN BUCUTI

Gisteravond was er weer een canastradrive in Club Bucuti (Strand Hotel) en ondanks de warmte werd er niet veel vuur gespeeld. Winnaars werden mevr. R. van den Bosch en partner met 30725 punten, de tweede prijs was voor mevr. Serphos en mej. Gibbes en de poedelprijs ging naar de dames A. Fie Meijer en T. Reijke. Wij vernemen, dat binenkort weer een bridge-drive zal worden gehouden.

Eden moest veel eten

LONDEN, 26 Sept. - Eden heeft het niet altijd even gemakkelijk gehad tijdens zijn verblijf in Belgrado. Hij is gewend aan de wat sobere Engelse menu's maar om een indruk te krijgen van de menu's, die hij tijdens zijn verblijf in Belgrado te verwerken kreeg, meldt het Joegoslavisch persbureau, dat hij op één dag tijdens de lunch het volgende voorgezet kreeg: garnalen met mayonnaise, kalfsvlees met champignons, gebraden kalkoen met alles wat daarbij hoort, inclusief een reusachtige salade, ijs met omelet, fruit en koffie. Daarbij werd gedronken slivotiva, een Joegoslavische pruimenbrandewijn, rode en witte wijnen en champagne. Eden zal daarbij wel eens gedacht hebben aan de credieten, die Engeland Joegoslavië gaf in verband met de mislukte oogsten.

BEGROTING CURACAO IS VERSCHENEN

De begroting van het eilandgebied Curacao, waarover wij dezer dagen reeds schreven, is thans gereed. Er blijkt een voorlopig tekort te zijn van ƒ 12.894.474; van het overschot von de Landsbegroting (ongeveer tien millioen) zal Curacao zes millioen mogen opnemen. Dan blijft er nog een tekort van tegen de zeven millioen gulden

Communisten zijn bang voor zuivering in eigen gelederen

'S-GRAVENHAGE, 26 Sept. – Zuivering der gelederen is een der regelmatig terugkerende verschijnselen in de communistische partijen, zowel voor als achter het IJzeren Gordijn. Ook de leiding der Communistische Partij Nederland heeft al enkele keren het boetekleed aangetrokken, doch van een zuivering, die in het buitenland dikwijls op de erkenning van gemaakte fouten volgde, is hier tot nu toe nog weinig naar buiten gebleken. Nu doet zich in de gemeente Noordbroek, tot voor enkele jaren nog een bolsjewistisch bolwerk met een communistische wethouder, een merkwaardig verschijnsel voor: Toen de plaats van het ene nog zittende communistische raadslid vrijkwam, bedankten de een na de ander alle Noordbroekers, die volgens de candidatenlijst van de jongste gemeenteraadsverkiezingen voor deze plaats in aanmerking kwamen. Zouden zij allen misschien zijn gezuiverd? Of zouden ook de landarbeiders van Noordbroek, die na de oorlog in een maatschappelijk heel wat gunstiger positie zijn komen te verkeren dan voor 1940, eindelijk de ogen zijn opengegaan voor het gevaar uit het Oosten? Nu vervalt de communistische zetel aan hun ergste vijand, aan Gemeente belangen, de partij der „kapitalisten."

Wereldbeeld

* * „De wereld is zo verward en er is zoveel bar nieuws, dat ik niet weet waar ik moet beginnen en ik stel u voor, dat we vanavond maar eens over het mooie weer praten" - aldus heeft eens een commentator van de B.B.C. gezegd, toen hij met zijn weekoverzicht zou beginnen. De man heeft er inderdaad een weerpraatje van gemaakt en uit brieven, die de omroep bereikten, bleek dat de luisteraars het ten zeerste op prijs hadden gesteld.

Ook de afgelopen week was er zoveel internationaal - politiek nieuws, dat het misschien wel gerechtvaardigd zou zijn een beschouwing te geven over de hitte van de laatste dagen. Maar dat zal elke lezer wel aan de lijve hebben ondervonden en daarom zullen we toch maar in het wereldbeeld duiken.

Daar was dan eerst de beschuldiging tegen de Amerkaanse senator Nixon, Republikeins candidaat voor het vice-presidentschap, die ervan was beschuldigd op unfaire wijze gebruik te maken van een gift van politieke vrienden voor zijn verkiezingscampagne. Zelfs zijn „baas" Eisenhower was daarover niet te spreken en men dacht hier en daar in Amerika al, dat Nixon plaats zou moeten maken voor Robert Taft. Hiervan echter is niets gekomen; Nixon heeft zich in het openbaar verdedigd en het hoofdkwartier van zijn partij heeft officieel meegedeeld. dat de senator candidaat blijft. Intussen werden er weer andere beschuldigingen opgestapeld tegen de arme Nixon, die maar moet zien hoe hij uit de brand komt.

Generaal Omar Bradley, die Europa bezocht, heeft bij zijn terugkeer in Amerika gezegd, dat het hoog tijd wordt, dat de landen van West-Europa nader worden ingewijd in de atoomgeheimen, opdat bij een eventuele oorlog op uniforme wijze zou kunnen worden gevochten. Allemaal goed en wel, maar hoe kan Amerika dit rijmen met de weigering aan Engeland om dit land te doen vertegenwoordigen op de conferenties over de verdediging van het Stille Oceaan-gebied? Indien een van de landen daar wordt aangevallen, zegt Engeland, dan bieden wij natuurlijk dadelijk steun - maar hoe is die steun effectief te maken als wij geen besprekingen mogen bijwonen? Inderdaad een zeer merkwaardige situatie.

De grote geallieerde oefeningen „Mainbrace" (ter zee) en „Houvast" (te land) zijn, te beoordelen naar de uitlatingen van de onderscheidene bevelhebbers, uitnemend geslaagd. De wapenschouw heeft duidelijk fouten laten zien in de gecombineerde aanvallen en men heeft daar veel van kunnen leren. West-Europa was zeer ingenomen met de conclusie van de commandanten en als een koude douche kwam voor hen de mededeling van generaal Matthew Ridgway, dat de Europese verdedigingskracht nog „in genen dele het minimum heeft bereikt". De commandant van de gecombineerde strijdkrachten wilde nog iets goed maken door te zeggen, dat „men althans in de goede richting werkt."

Eden's klopje op de schouder van de Joegoslavische dictator Joseph Tito heeft wonderen verricht. De maarschalk voelt nu alles voor toenadering tot Engeland en heeft zelfs een uitnodiging aangenomen om volgend jaar naar Londen te komen. Hij zou wel eerder willen gaan, maar eerst moet hij nog een communistisch congres leiden. Merkwaardig is, dat de wereldpers betrekkelijk weinig aandacht heeft geschonken aan het feit, dat de consertieve Britten een communistische dictator in huis halen. Of neemt men al aan, dat het er Engeland alleen maar om te doen is, het bolwerk tegen de Russen te versterken, waarbij alle middelen te baat worden genomen?

De knappe Fransman Jean Monnet zal zich wel in z'n handen wrijven; zijn als plan-Schuman opgediende regelen ten aanzien van het economisch samenwerken in Europa zullen voor een belangrijk deel worden toegepast. De kolen- en staalorganisatie wordt op het ogenblik druk in Straatsburg besproken en de algemene indruk van waarnemers is, dat er iets goeds uit zal groeien. Zodra een kroon op dit werk is gezet, zal men verder kunnen arbeiden. „Jazeker, totdat het verenede Europa een feit is", zegt Winston Churchill. En het blijkt steeds weer, dat deze krachtige staatsman ver vooruit heeft gezien toen hij de eerste publicaties hierover liet verschijnen.

Verheft u, veteranen!

Verheft u, gij voetballers van weleer; smeert uw spieren en uw voetbalschoenen; pantsert de maag en de schenen; zoekt een shirt en een korte broek; gaat alvast een balletje trappen achter uw huis (overdag) of op straat ('s nachts). Gij zijt de zonen van de veteranenvelden, o mannen met uw vaste blik in uw ogen. Gij zijt veteraan, maar uw hart klopt als dat van een jong hert... voor het voetballen! De nieuwe competitie - UW competitie - begint de elfde October. Toevallig op de 11de (laten we blij zijn, dat het niet de 13de is)......

Veel succes, wakkere veteranen!

Nieuwe Kantoor- en veteranencompetitie begint over veertien dagen

Ten huize van de heer B. H. Vocks vond Donderdagavond een vergadering plaats om te komen tot een nieuwe kantoor- en veteranencompetitie. Aanwezig waren Frère Henriquez namens de A.V.B. de scheidsrechter P. de Brouwer, de competitieleider Van 't Sant en verder vertegenwoordigers van John G. Eman Sportclub, Julianaschool, Tivoli Club, Aruba Jrs., Mercurius en H.B.U.

De heer Vocks hield een korte inleiding en zeide dat het naar zijn mening niet mogelijk is een competitie voor uitsluitend veteranen te organiseren; daarom zal het weer een kantoor- en veteranencompetitie moeten worden, welke vorig jaar niet zoveel succes werd verspeeld. Aruba Jrs bleek toen de beste ploeg en de heer Vocks bood nogmaals zijn gelukwensen aan.

Van zeer belang is, dat aan de nieuwe competitie alleen kunnen meedoen de voetballers, die niet deelnemen aan de A.V.B.-competitie, hetzij A-klasse of B-klasse. De A.V.B. heeft hieromtrent wel regelen gesteld, maar het is noodzakelijk gebleken om een en ander no geens duidelijk vast te stellen. Op een en ander zal scherpe controle worden uitgeoefend.

Ten aanzien van de scheidsrechters zal men zoveel mogelijk trachten zelf een regeling te maken: in voorkomend geval wil men gaarne een beroep doen op de dertig leden tellende scheidsrechtervereniging. De ploegen, die aan de nieuwe competie willen deelnemen, moeten uiterlijk Zaterdag 4 October hun opgaven indienen bij de heer Vocks, hoek Kerkstraat/Emmastraat, Oranjestad, of bij de competitieleider Van 't Sant. Deze opgave moet bevatten: alle namen en voornamen der spelers, alsmede hun leeftijden en voorts moet worden opgegeven in welke kleuren men zal kunnen spelen. Komen er in de loop van de competitie aanvullende lijsten binnen, dan zal de organisatiecommissie een oordeel vellen over de opgegeven spelers (bv. met betrekking tot deelname aan A.V.B.-competitie).

Mocht men achterstand krijgen in de reeks wedstrijden (voorlopig houdt men het maar op een halve competitie), dan zal eventueel op Zondagmorgen ook worden gespeeld, indien de desbetreffende ploegen daar geen bezwaar tegen hebben. Zoals bekend, wordt als regel gevoetbald op Zaterdagmiddagen. Men denkt op 11 October reeds te kunnen beginnen. In overleg met de competitieleider van de A.V.B. zullen de terreinen worden uitgezocht. Elke ploeg dient te zorgen voor minstens een bal.

In voorkomende gevallen zal de scheidsrechter excessen kunnen rapporteren bij een kleine commissie, die over de betreffende spelers zal beslissen; hierop bestaat geen beroep. Het is echter te hopen, dat die commissie niets te doen krijgt.

Ziezo, de bal gaat dus weer rollen in de nieuwe kantoor- en veteranencompetitie; het is te hopen, dat er veel belangstelling bestaat en dat de wedstrijden in een prettige sfeer plaats vinden.

Amerikaanse luchtbasis in „het tuintje van Groenland"

NEW YORK, 26 Sept. Een verslaggever van de „New York Times" heeft een bezoek gebracht aan de nieuwe Amerikaanse luchtbasis te Thule op Groenland. Deze basis, zo meldt hij, is ongeveer 1500 km van de Noordpool verwijderd. Hoewel zij nog niet geheel gereed is, wordt zij bereids gebruikt door straaljagers.

Thule, dat zeer afgelegen en woest is, wordt door de 5000 Amerikanen, die er wonen, ironisch „het tuintje" van Groenland genoemd. Deze Amerikanen wonen in speciaal ontworpen huizen, die er uitzien als grote pakkisten en met aluminium zijn bekleed. Er wordt bij Thule een twee kilometer lange havenpier aangelegd en men is doende een rolbaan voor de grootst denkbare vliegtuigen aan te leggen. Gewone kompassen zijn er niet bruikbaar in verband met de nabijheid van de Noordpool; de radio-verbindingen worden door het Noorderlicht ernstig bemoeilijkt. Maar men heeft hier wel oplossingen voor gevonden, die echter streng geheim worden gehouden. In de haven, die echter maar enkele maanden van het jaar ijsvrij is, kunnen schepen van 10.000 ton meren. Overigens wordt 't merendeel van het materiaal via een luchtbrug aangevoerd.

Intussen is Groenland nog steeds Deens gebied en is er geen enkele reden om aan te nemen, dat het in handen van de Verenigde Staten zal overgaan.

Was de „Sybille" niet betrouwbaar?

TOULON, 26 Sept. - Het Parijse blad „Aurore" beschuldigt er de Franse marine van te trachten de oorzaak van de ramp met de „Sybille" te verbergen. De Britse admiraliteit zou tijdens de ramp met de „Affray" een andere houding getoond hebben.

Volgens „Franc Tireur" verkeerde de „Sybille" reeds eerder in moeilijkheden bij de jongste vlootoefeningen. Enkele opvarenden zouden verteld hebben, dat de „Sybille beschadigd en onbetrouwbaar was. De moeder van een der opvarenden vertelde, dat de duikboot plotseling naar beneden geschoten was en door de bemanning met de grootste moeite weer naar de oppervlakte gebracht kon worden. Volgens de marine in Toulon was een defect aan het duikroer waarschijnlijk de oorzaak van het ongeluk.

VAN HEINDE EN VERRE

BUXTON. - Japan heeft op de internationale katoen- en textielconferentie alhier te kennen gegeven, dat het vastbesloten is zijn overheersendee positie van voor de oorlog op de wereldmarkten te heroveren.

AMSTERDAM. - Een super-clipper van de P.A.A. heeft een nieuw snelheidsrecord gevestigd door van New York zonder tussenlanding naar Frankfort te vliegen in 11 uur en 56 minuten. De gezagheber, die zeide dat het niet in de bedoeling was geweest een record te vestigen, had op 21.000 voet gevlogen met normale kruissnelheid. Het vliegtuig had een sterke wind in de rug.

MOSKOU. - Alle politieke en militaire leiders van enig belang in Rusland - met aan het hoofd Maarschalk Stalin - zijn gekozen als afgevaardigden naar het negentiende congres van de Sowjet-Russische communistische partij op 5 October. Dit is het eerste congres na de oorlog.

CAIRO. - De Duitse bankier dr Schacht is op het ogenblik doende met Egyptische experts de financiële toestand van het land te bestuderen. Hij heeft ook een onderhoud met generaal Naguib gehad. Een derde uitnodiging bereikte Schacht uit Syrië om daar de mogelijkheden te bestuderen van de reorganisatie van de Syrische economie.

MONTEVIDEO. - Het openbaar vervoer is weer normaal; de staking is thans beperkt tot de particuliere vleesverpakkingsbedrijven.

TOKIO. - Het Japanse onderzoekingsvaartuig Kaito Maroe, met 31 personen aan boord, wordt vermist. Het schip was uitgevaren om een onderzoek in te stellen van vulkanisch rif; men vreest dat het vaartuig Woensdag gezonken is.

TEHERAN. - Turkije voert onderhandelingen met Perzië over de aankoop van tien duizend ton petroleum per maand; het vervoer zou eventueel over land geschieden.

In kort bestek

NEW YORK. - Officieel is door de voorzitter van de Republikeinse Partij meegedeeld, dat Nixon candidaat blijft voor het vicevoorzitterschap.

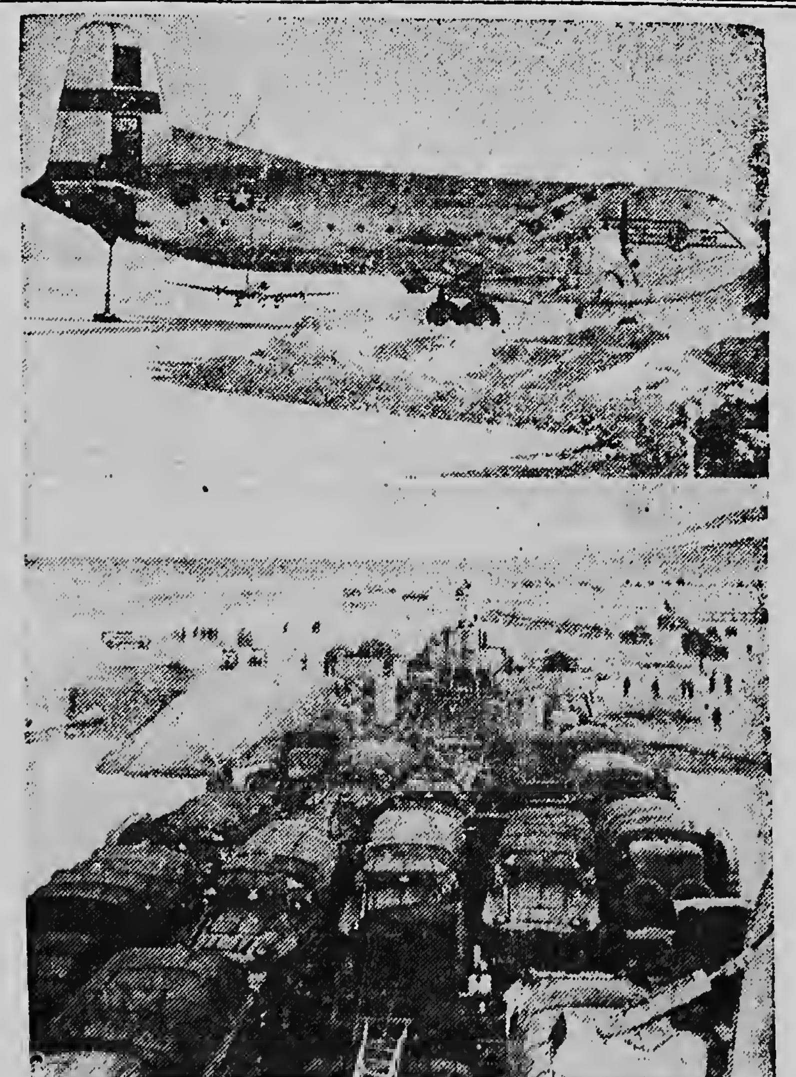
DEN HAAG. - De Regering maakt tot haar leedwezen bekend, dat bij gevechtshandelingen in Korea gesneuveld is de soldaat T. Bajema uit Blokker.

DOORN. - De patiënten van het militaire herstellings- en trainingsoord „Aardenburg" hebben vijf speciaal voor hen vervaardigde Morris-auto's ontvangen, welke uitsluitend handbediening hebben en gewonde militairen in de gelegenheid stellen zich te verplaatsen.

PARIJS. - De leiding van de „Kruistocht voor de vriendelijkheid" heeft aan H. M. Koningin Juliana aangeboden „de grote keten van de orde van de Franse hoffelijkheid".

AMSTERDAM. - Op indrukwekkende wijze heeft deze stad afscheid genomen van Cor Ruys. Twee- tot drieduizend personen kwamen de overledene de laatste groet brengen in de tot een chapelle ardente ingerichte hal van de Stadsschouwburg.

CAIRO. - Het secretariaat van de Arabische Ligo heeft op de ledenstaten een beroep gedaan om te beletten, dat Arabische olie Israël bereikt; de vorige week werd een motie aangenomen waarin om verscherping van de blokkade tegen Israël werd verzocht.



OP GROENLAND hebben de Amerikanen de grootste geheime oefening gehouden sedert D-day. Boven: een reuzenvliegtuig C-124 kwam behouden op de hardbevroren grond neer. Beneden; trucks en ducks worden in massa aangevoerd.

HALF WERK ?

„Elsevier" is niet enthousiast over Surinaams tienjarenplan

A...TERDAM, 26 Sept. - Onder de titel „Half werk" schrijft „Elseviers Weekblad", dat het ...maal kennis genomen heeft van ...n tienjarenplan en wij kunnen ...iet zeggen, dat wij diep onder de ...ndruk zijn. Als ware een plan, dat ...n tien jaar 262 millioen Sur. gul...ens kosten zou, dat is 26 millioen ...er jaar, een dermate formidabele ...onceptie, dat men zijn eigen stout...moedigheid snel moest beteugelen, ...heeft men zich beijverd ook 'n minimumplan op te stellen. Wij vrezen, dat men zich met deze plannen op de kwade weg bevindt. Want, òf Nederland zal zich inspannen om Suriname tot een forse en sterke ontwikkeling te brengen — en dan moet er voor vele tienduizenden Nederlanders plaats zijn en dan moet Nederland met waarlijk grote deugdelijke en sterke projecten voor de dag komen — òf men durft zulk een Nederlandse ontwikkeling van Suriname eigenlijk niet aan. In dat geval echter zullen ook de honderd millioen gulden van het kleinste plan weggegooid geld zijn, aldus het blad.

MOSSADEQ'S ANTWOORD

Perzië zweert bij het Internationaal Hof en vraagt 49 millioen dollar voorschot

LONDEN, 26 Sept. - Het antwoord van de Perzische premier, Dr Mossadeq, op de voorstellen van Churchill en Truman ter regeling van het oliegeschil behelst een voorwaardelijk aanbod om de aanspraken van de Anglo-Iranian Oil Company aan het Internationale Gerechtshof te Den Haag voor te leggen. Dit aanbod is tien dagen van kracht te rekenen van de datum der overhandiging van het antwoord af, dus tot Zaterdag 4 October.

De nieuwe voorstellen van Perzië bevatten niet, zoals ...r verwachtte, een bedreiging om de diplomatieke betrekkingen met Groot-Brittannië te verbreken, indien het aanbod niet binnen de gestelde tijdslimiet zou worden aanvaard.

Voorts eist Perzië, dat 49 millioen dollar in converteerbare dollars wordt betaald, vooruitlopend op een uiteindelijke regeling. Perzië eist nog, dat een schikking tot stand wordt gebracht tussen de Perzische regering en de olie-maatschappij en dat de Britse regering zich van een en ander afzijdig houdt.

Welingelichte kringen in Londen verwachten twee struikelblokken in de verdere onderhandelingen, namelijk de kwestie van het voorschot, te betalen met in dollars inwisselbare ponden, hetgeen niet uitvoerbaar is, omdat het sterlingblok een dergelijke som niet kan opbrengen en als tweede punt het feit, dat de voorstellen van Perzië wel voorzien in een vergoeding door Perzië te betalen aan de maatschappij van de activa bij de nationalisatie, maar niet voorzien in een regeling van het verlies der inkomsten tussen het moment van de nationalisatie in 1951 en het moment dat de concessie van 1933 afgelopen zou zijn.

Londense rechter heeft vreemde beroepsbezigheid

LONDEN, 26 Sept. - Sir Frederick Wells, een Londense rechter, zal in de komende tien dagen zijn vrije uren grotendeels besteden aan de paginawijze bestudering van negen pakken boeken en foto's van nudisten en geschriften over het nudisme. Arthur Hodgson, een 66-jarige uitgever en secretaris van de Britse vereniging van zonnebaders, moest voor de rechtbank verschijnen, omdat de douane voor hem bestemde boeken in beslag genomen heeft, welke „onoirbare artikelen en figuren" bevatten. Zijn raadsman betoogde, dat de boeken waren ingevoerd „om de nudistenbeweging te bevorderen en dat het wezen van deze beweging is, dat het menselijk lichaam noch zedeloos noch onfatsoenlijk is".

De rechter vertelde twee of drie boeken te hebben doorgekeken. Er waren er bij, waarvan hij niet hield maar andere achtte hij toch „volkomen onschuldig". Op 5 October zal hij vonnis wijzen, daar hij het billijk acht, dat hij ze pagina voor pagina moet doornemen om dan pas tot zijn conclusie te komen.

Naguib „maakt" bezuinigingen

CAIRO, 26 Sept. - Nadere berichten over de bezuinigingen en ontslagen melden dat alle regeringsauto's op zes na zullen worden verkocht. De onderwijsmissies van Egypte in Londen, Parijs en Washington zullen belangrijk worden ingekrompen. De gehele autostal" van ex-koning Farouk - 200 auto's - zal eveneens worden verkocht.

Onder de ambassadeurs en gezanten die hun ontslag hebben gekregen behoort ook de Egyptische ambassadeur in Nederland, Sadek, een oom van ex-koningin Narriman.

Generaal Naguib heeft een verbod uitgevaardigd voor het betreden van het gebied van de havens en de vliegvelden, tenzij men in het bezit is van een speciale pas.

De voormalige chef van de generale staf en de ex-commandant van de Egyptische luchtmacht, alsmede een 50-tal andere officieren, zijn gisteren op pensioen gesteld.

MUNITIEDEPOT IN DE LUCHT GEVLOGEN?

WENEN, 26 Sept. - Volgens berichten van in Wenen aangekomen reizigers doen in Boedapest geruchten de ronde, volgens welke op 8 September te Alag, een klein plaatsje 20 km ten Noorden van Boedapest, een munitiedepot is ontploft. Gedurende twee dagen na de ontploffing was in Boedapest geen ziekenauto beschikbaar. In berichten van ooggetuigen zou zijn gesproken van 200 doden.

PERZIË VERKOOPT OLIE AAN TURKIJE

TEHERAN, 26 Sept. - In Teheran is bekend gemaakt, dat Perzië spoedig olie aan Turkije zal beginnen te verkopen. De olie zal in Perzische wagons worden vervoerd en men hoopt op zijn minst 10.000 ton per maand aan Bazargan aan de grens te kunnen leveren. Naar verluidt zal Turkije in Bazargan opslagplaatsen inrichten.

STAAT VAN ALARM IN BURMESE PROVINCIES

RANGOON, 25 Sept. - De Burmese regering heeft de staat van alarm afgekondigd in de strategisch belangrijke Shan-provincies aan de grens, waar ondergrondse communistische rebellen een campagne voor een opstand van boeren zijn begonnen. Het parlement van Burma heeft de noodzakelijke wetten hiertoe vanmorgen goedgekeurd. Deze wetten zijn onmiddellijk van kracht.

Afghanistan verwierp Russisch protest over activiteit aan de Noordgrens

LONDEN, 26 Sept. - Een functionnaris van de Afghaanse ambassade in Londen heeft medegedeeld, dat Afghanistan een scherp Sowjet-protest gericht tegen de activiteit van deskundigen aan de Noordgrens van het land, van de hand heeft gewezen.

Hij verklaarde, dat het protest ongeveer een maand geleden is ontvangen en dat Afghanistan het in een formele nota heeft verworpen.

De deskundigen voeren aan de grens werkzaamheden uit onder auspiciën van het program voor technische bijstand van de Ver. Naties. Zij bestuderen de mogelijkheden van een grootscheeps plan voor economische ontwikkeling. Het is waarschijnlijk, dat men ook proefboringen naar olie zal verrichten.

HELPT DE KANKERBESTRIJDING!



Feuilleton

138 LODEWIJK XVI

WIEN DE VALBIJL WACHT

Misschien was het tevens de bedoeling, weifelaars en politieke tegenstanders te imponeren. Heel de gewapende macht der hoofdstad, mag men wel zeggen, ongeveer honderddertigduizend man, werd in de loop van de nacht gemobiliseerd en bezette de pleinen, boulevards en bruggen. De stadspoorten werden stevig gesloten.

Maandag de 21ste Januari begon met een natte, koude ochtend. Er lag een drukkende atmosfeer op de stad, een schreiende hemel werkte samen met de spanning der gevoelens. Er zat ergens een nederige burger een brief aan de Conventie te schrijven - hij smeekte om de eer, de plaats van de koning op het schavot te mogen innemen. In een der arbeiderswijken eiste de slager Louis Legendre, dat Lodewijk's lijk in achtenveertig stukken zou worden gesneden, om verdeeld te worden onder de departementen van Frankrijk. In een Parijs cafe liep een royalist, Paris geheten, naar de afgevaardigde Louis Lepelletier de Saint-Fargeaux,é die gestemd had voor de onmiddellijke terecht stelling van Lodewijk XVI, en stak hem dood. De ene Lodewijk voor de andere!

De koning werd bij het aanbreken van de dag wakker, na een goede nachtrust genoten te hebben, en riep zijn bediende toe, dat hij vuur moest aanmaken en de gordijnen opentrekken.

„Ik verlang naar daglicht," zei hij. „De gebeurtenissen van gisteren hebben me vermoeid. Waar is abbe Firmont?"

„In mijn bed, sire."

„Zou je de Mis kunnen dienen?"

„Jawel, sire."

De kamerdienaar hielp Lodewijk met aankleden en begon zijn haar te kammen. Met een gelatenheid, die angst aanjoeg, vertelde Lodewijk precies aan Clery, hoe zijn haar geschikt moest worden - omhoog kammen en het zo binden, dat er geen haar meer achter in de nek hing. Toen de koning wist, dat zijn hals gereed was voor het mes der guillotine, verzocht hij de abbe, de Mis te beginnen.

Uit de verte klonk het gedempte geroffel van trommen.

Na Mis gehoord en gecommuniceerd te hebben trof Lodewijk zijn laatste schikkingen, zo rustig, alsof hij was opruimde voor hij een pleizierreisje ging ondernemen. Hij zette zijn boeken weg, rangschikte netjes zijn papieren, legde al zijn geld (ongeveer drieduizend francs) bij elkaar op een hoopje, en maakte zijn zakken leeg. Op het stapeltje geld legde hij een briefje: „Voor M. de Malesherbes". Uit een la nam hij een paar lokken haar, die hij zorgvuldig inpakte. Hij schreef op het pakje: „Haar van mijn vrouw, mijn zuster en mijn kinderen." Hij maakte van zijn horlogeketting het zilveren stempel los, waar het Franse wapen en de initialen LL op stonden, en srhreef, dat het voor zijn zoon was. Toen trok hij zijn trouwring van zijn vinger en riep Clery. „Geef die ring aan de koningin. Ik ontdoe me er met smart van."

Nu klonken er trommelslagen op het voorplein, en beklommen de commissarissen de trap.

„Vraag aan de koningin," zei Lodewijk de kamerdienaar, „of ze mij vergeeft, dat ik haar niet boven heb laten komen. Ik wou haar het verdriet van zo'n wrede scheiding besparen."

Het was half negen, toen generaal Santerre en de commissarissen der commune, onder wie de gnuivende Jacques Roux, de gevangene kwamen halen. Dee tamboers roerden onophoudelijk hun trommelstokken.

Lodewijk vroeg drie minuten tijd, om zich gereed te maken.

(Wordt vervolgd)

VERSLAG ARUBA 1951 (XI - SLOT)

Padvinderij bereikt slechts gering deel van onze jeugd

Politie maakte in totaal 2711 processen-verbaal op

„Sport en spel" vormt een belangrijk onderdeel van het verslag van vorig jaar. Daar wordt dan eerste vermeld, dat de Aruba Voetbalbond per 31 December 34 verenigingen als lid had ingeschreven. Verschillende competities werden georganiseerd en voorts vonden sportontmoetingen plaats tussen Aruba en Curacao. Tengevolge van financiële moeilijkheden konden geen wedstrijden tegen buitenlandse ploegen worden georganiseerd.

Het Aruba Boxing Committee organiseerde vijf wedstrijden en wel maandelijks van Juli tot en met November; alle wedstrijden werden gehouden in de National Arena te Sint Nicolaas.

Padvinderij

Wij hebben hier op Aruba vier padvindersorganisaties, t.w. een afdeling van de Nederlandse Padvindersvereniging met vier groepen, het Nederlandse Padvindsters Gilde met vier groepen (met in totaal 167 kabouters en padvindsters en veertien leidsters), de R. K. Verkenners met zeven groepen (met in totaal 223 leden alsmede 23 leiders en 23 leidsters, terwijl de geestelijke leiding was toevertrouwd aan zes aalmoezeniers), de Boy Scouts of America met drie afdelingen (in totaal 130 leden plus tien leidsters en zeven leiders).

Erediensten

De Katholieke Kerk op Aruba omvatte per 31 December de navolgende zes parochies: Santa Cruz (5500 parochianen), Sint Nicolaas (ongeveer 9750), Noord (ongeveer 3906), O'stad (ongeveer 7000), Paradera (3450) en Savaneta (3825). Totaal dus ongeveer 33431 parochianen, een jaar daarvoor 32725. Verdere cijfers zijn: 1564 doopsels, 255 huwelijken, 228 gevallen van overlijden.

Totaal-aantallen lidmaten van andere Kerkgenootschappen op ons eiland waren bij het einde van het verslagjaar: Protestantse Gemeente 1188, Pentecostal Assembly Apostolic Church 213, Anglikaanse Kerk 638, Zevendedags Adventisten 189 en The Methodist Church 518.

Landsverdediging

In dit hoofdstuk worden genoemd de aantallen personen die ingevolge de Schutterijlandsverordening 1940 waren opgenomen in het schutterijregister:

Jaarklasse	1928	327 personen
	1929	331
	1930	346
	1931	297
	1932	404
	1933	347

Totaal dus 2052 personen; voor het overige geschiedde de registratie van schutters door de militaire autoriteiten.

Justitie

In totaal werden opgemaakt 2711 processen-verbaal, waarin 3557 feiten ten laste werden gelegd tegen 2933 personen. De meeste verbalen werden opgemaakt tegen diefstal (95), heling (25), lichamelijk letsel door schuld (27), eenvoudige mishandeling (125), overtreding motorrijtuig- en motorbootbelastingverordening (100), vernieling (44) en ten aanzien van overtredingen: besmettelijke ziektenverordening (108), dronkenschap (695), onder invloed motorrijtuig besturen (131), vechten op de openbare weg (38), verkeersovertredingen (1613).

De afdeling recherche nam 96 personen in bewaring als verdacht van enig misdrijf waarop voorlopige aanhouding is gesteld.

In de loop van het verslagjaar werd een tweede rechter op Aruba geplaatst in verband waarmede het mogelijk werd, dat het Hof van Justitie mede zitting kon houden op ons eiland.

Gerecht Eerste Aanleg

De substituut-officier werd in de loop van het jaar naar Curacao overgeplaatst; het parket werd daarna waargenomen door de substituut-officieren uit Curacao, die elkaar ongeveer om de twee maanden aflosten, hetgeen een vlotte gang van zaken niet bevorderde. Het aantal strafzaken bedroeg 1331; het aantal civiele vonnissen bedroeg 391, hetgeen 119 meer is dan in 1950. Een bijzondere oorzaak voor die grote toename valt niet aan te wijzen; misschien leidt het vrij grote aantal praktizijns (er waren er aan het eind van het jaar 10) tot een toeneming van processen over middelmatige en kleine handelsverordeningen.

Het drankmisbruik vormt nog steeds een der voornaamste aanleidingen tot strafbare handelingen, ontwrichting van gezinnen, verwaarlozing van minderjarigen e.d.

In het verslagjaar werden 1171 strafvervolgingen wegens overtreding voorkomen door vrijwillige betaling van het door het Openbaar Ministerie bepaald bedrag; het totaal-bedrag aan betaalde transactieboten beliep fl 21.896,50.

Huis van Bewaring

Op 1 Januari 1951 waren in het Huis van Bewaring opgenomen 15 mannen en geen vrouwen. Opgenomen werden 195 mannen en 13 vrouwen; ontslagen 170 mannen en 8 vrouwen, terwijl naar de gevangenis op Curacao werden gezonden zeven mannen. Bij het eind van het jaar waren dus in het Huis 33 mannen en 5 vrouwen, waarvan beneden 17 jaar oud 2 mannelijke personen en boven de vijftig jaar 26 mannen.

Opgenomen werden ook 2 politie-arrestanten en ten behoeve van de vreemdelingendienst 28 personen (achtergebleven schepelingen, uit te zetten vreemdelingen enz.). In afwachting van transport naar het rustoord „Groot Kwartier" op Curacao werden tijdelijk 27 patiënten opgenomen.

Het beheer van het Huis van Bewaring gaf geen aanleiding tot bijzondere opmerkingen; orde en tucht waren goed, tweemaal moesten aan twee personen disciplinaire straffen worden opgelegd.

Radioprogramma

VANDAAG:

Curom-programma:
(415,5 en 59,88 m):

17.30 jeugdclub; 17.50 gramofoonplaten; 18.05 gelukwensen; 18.15 dinermuz.; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 buitenl. weekoverz.; 20.45 verz.-platen; 22.15 nieuws; 22.30 reclame; 23.00 sluiting.

Avros-programma:
(19,4 m):

15.30 voor de jorigen; 16.00 kinderuurtje; 17.20 Indiaanse uitzend.; 18.00 RAO-progr.; 18.40 nieuws; 19.01 gramofoonploten; 19.10 Conjunto Calamazzo; 19.35 dansmuz.; 19.45 vrogenbus; 20.00 dansmuz.; 20.55 nieuws en sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(16,88, 25,57 en 31 m):
(13.96, 16.88, 19.71 en 25.57 m):

19.00 opening en nieuws; 19.10 piano-medly; 19.14 nieuwsjournaal; 19.30 omusementsprogr.; 19.58 voor de vrouw; 20.05 W..I. rubriek (m. causerie mr Elias); 20.36 „Tho Skymasters"; 20.55 avondgebed; 20.58 sluiting.

MORGEN:

Curom-programma:
(415,5 m en 59,88 m):

18.30 voor de Prot. jeugd; 18.50 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 hit parade; 20.00 Car. overz.; 20.25 Lex Vervuurt; 20.45 „De stem van Amerika"; 21.45 nieuws; 22.00 sluiting.

Avros-programma:
(19,4 m):

16.00 opera concert; 16.30 voor de jarigen; 17.15 Kinderbijbel; 17.55 Herv. Kerkdienst; 19.00 nieuws; 19.20 cabaret; 20.00 „Zoeklicht op Nederland"; 21.30 sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(16,88, 25,57 en 31 m):
(13,96, 16,88, 19,71 en 25,57 m):

19.00 opening en nieuws; 19.12 intermezzo; 19.20 artistiek dagboek; 19.30 Concertgeb. orkest; 20.35 sport; 21.07 Prot. studiodienst; 21.28 sluiting.

DIVERSEN

Vandaag hebben nachtdienst:
Oranjestad: Botica Oduber.
San Nicolas: Botica San Lucas.

Sluiting luchtmail Nederland:
Dinsdag 2.00 n.m.
Donderdag 2.00 n.m.
Zaterdag 2.30 n.m.

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:
Oranjestad-Noord: Zr. Hanewinkel, Tel. 1471.

Particulier: Zr. van der Mark, (Afwezig).

KERKDIENSTEN

ZONDAG 28 SEPTEMBER

R.K. Kerken:

Playa:
5.00, 6.30, 7.00 en 9. uur v.m.

San Nicolas:
5.00, 6.30, 7.45 en 9.00 uur v.m.

Noord:
5.30 en 8.30 uur v.m.

Savoneta:
5.00, 7.15 en 9.00 uur v.m.

Sta. Cruz:
5.00, 7.00 en 8.30 uur v.m.

Prot. Kerk Oranjestad:
7.00 n.m. Ds W. J. H. Baart.

Prot. Kerk Piedra Plat:
9.00 uur v.m. Ds T. Hogerwaard

Prot. Kerk San Nicolas:
Methodisten Kerk, 6 uur n.m. Ds. T. Hogerwaard.

Geref. Kring Oranjestad, Julianaschool:
9 u v.m. ds B. G. Mees ten Oever.

Geref. Kring San Nicolas, Gemeentezaal Angl. Kerk:
5 u. n.m. ds B. G. Mees ten Oever.

Anglicaanse Kerk San Nicolas
(waarin o.m. opgenomen Oud-Katholieke Kerk): elke Zondag diensten in de Engelse taal.

Evangelische Broedergemeente:
Oude Method.-kerk San Nicolas 9.00 v.m. en 7.15 n.m.

Zevende-dags Adventisten, Weststraat 39:
Elke Zaterdagmorgen 9.30 en elke Zondagavond 7.30: R. L. Klingbeil.

DC-4 NAAR SURINAME

De belangstelling voor de vliegtuigexcursie naar Suriname is zo groot gebleken dat de heren Valen (die al vier jaar lang deze excursies met succes heeft georganiseerd) en Ferrol een DC-4 laten vertrekken en wel op 3 October; er zijn nog slechts zeven plaatsen vrij. Men zal drie weken in Suriname blijven; met hetzelfde toestel komen vacantiegangers uit Suriname naar Aruba.

KOMT U OOK KOFFIEDRINKEN?

Koffie met sandwiches en cake en nog wat kunt u overal krijgen - maar vast en zeker niet zo lekker als op Vrijdagmorgen, 10 October, in Sociedad Bolivariana, waar de Vereniging ter Bestrijding van de T.B.C. u op de koffie noodt. Met medewerking van enkele damesverenigingen wordt 'n prettige morgen gegarandeerd. Om 9.30 u. worden de eerste kopjes gepresenteerd en er zal worden geschonken tot half twaalf. Dat betekent, geachte mevrouw, natuurlijk niet dat u twee uur lang maar koffie moet verwerken, het ene kopje na het andere. Maar komt u zo eens een uurtje langs, gezellig nietwaar?

Het is voor de T.B.C.-bestrijding op ons eiland. Kaarten worden nu al verkocht (voor slechts een gulden vijftig per stuk) bij de Aruba Boekhandel. Koopt u een kaartje, komt u op de heerlijke koffie af, u is hartelijk welkom. Noteert u het even? De tiende October van half tien tot half twaalf.

De Steen van Atlantis (48)

ERIC DE NOORMAN door Hans G. Kresse

48

Het waren verschrikkelijke wezens om te zien, met hun grote vleugels. Zij behoorden tot een bijna uitgestorven ras; de vleermuismannen. De laatsten van dit ras waren in dienst van de hoogste kaste in Atlantis. Men had hen uitgezonden om de vrouw uit de handen van haar ontvoerders te redden. De vleermuismannen bezetten het gehele schip en niemand van de bemanning dorst een vinger naar hén uit te steken, als verlamd keken ze toe. Een gedeelte der vleermuismannen begaf zich naar beneden, waar de jonge vrouw de situatie geheel beheerste. Hoewel Eric weinig hoop meer had, bewonderde hij haar toch. Op haar bevel werden Eric en Kirasso door de vleermuismannen stevig aan banden en voeten gebonden, zodat zij geen vin meer konden verroeren. Aan de soldaten werd in 't geheel geen aandacht geschonken, men liet hen eenvoudig liggen. De bemanning werd bij elkaar gedreven, maar bleef verder ongemoeid. Vol angst en verwondering zagen zij toe hoe de wezens op het achterdek een merkwaardig apparaat bouwden met buizen en handles. Toen het apparaat klaar was, begon het zacht te zoemen, het schip wendde de steven en voer terug naar Atlantis. Tot ieders stomme verbazing werden de zeilen gestreken en voeren zij verder, op geheimzinnige wijze voortbewogen door de machine!

De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

Submarino Frances cu tabata perdi a worde localiza

TOULON, Sept. 25 - Unidadnan di chercito Frances a localiza e submarino Frances „La Sybille" cu tabata perdi na mas of menos mitar milla bao superficie di lamar Mediterraneo y a declara cu nan a perde tur speranza di salba ni siquiera un di e 48 tripulantenan cu tabata na bordo.

E submarino di 1.000 tonelada a worde localiza na un hondura di mas of menos 2.296 pia, 38 milla pariba di e base naval Toulon. Funcionarionan a declara cu e aparato di escape Davis cu e submarino tabatin na bordo no por funciona na un hondura mas grandi cu 325 pia. Anuncio oficial di chercito ta bisa cu e 48 personanan cu tabata den e submarino por bien worde considera como perdi.

E comunicado cu Ministerio di Guerra a duna na publicidad na Paris ta manera ta sigui:

„Secretario di Marina" a anuncia cu e submarino „La Sibylle" ta worde considera perdi dia 24 di September durante chercicionan cu bapornan den un grupo antisubmarino.

Te 8:00 a.m. tabatin comunicacion cu e submarino, pero esaki no a bolbe na superficie na 9:30 a.m., manera tabata fiha.

Inmediatamente un buscada a worde emprendi cu tur medionan existente, cual a resulta den hayamento di un mancha di petroleo na e punto mas of menos seis milla leuw for di Kaap Camarat, na un hondura di mas of menos 700 pia. Centro di e mancha di petroleo tabata corresponde cu e sitio for di unda tabatin comunicacion cu e submarino perdi pa di ultimo vez.

E submarino „La Sybille" tabata bao comando di luitenant Curot. E tripulacion tabata consisti di e comandante, Curot, cuatro oficial, 9 sub-oficial y trinta y cuatro matroos."

E comunicado aki a worde lesa den presencia di esposa y familiares di e tripulacion inafortunada cu a desaparece hunto cu e submarino den lamar Mediterraneo.

Awe tardi Aruba Jrs. ta enfrenta Holandia

Awe tardi na 4:30 p.m. e dos equiponan Aruba Jrs. y Hollandia lo enfrenta otro den Wilh[illegible] [illegible] como parti di weganan di competicion di Aruba V[illegible].

De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba,
Plaatselijk Hoofd der Politie,

Gelet op de [illegible] 73 [illegible] de Algemene Politiekeur 1937 voor het eiland Aruba (P. B. 1937 No. 1)

V E R K L A A R T :

a. dat met ingang van [illegible] voor het verkeer met alle vervoermiddelen [illegible] gedeelte van de Middenweg gelegen [illegible] en de Waterweg te Oranjestad in Oostelijke richting;

b. dat met ingang van [illegible] afgesloten is voor het verkeer met alle vervoermiddelen [illegible] het gedeelte van de John Gerard Emanstraat gelegen tussen de Emmastraat en de Weststraat te Oranjestad in Oostelijke richting;

c. dat het met ingang van heden verboden is te parkeren met motorrijtuigen, rijtuigen en handkarren aan de Noordzijde van het gedeelte van de John Gerard Emanstraat te Oranjestad, gelegen tussen de Emmastraat en de Weststraat;

d. dat het hiervoren onder a., b. en c. vermelde door desbetreffende verkeersborden ter plaatse is aangeduid.

De Gezaghebber,
Plaatselijk Hoofd der Politie voornoemd,
KWARTSZ

BRINDIS PA HUNGADORNAN DI BASEBALL

Nos a tende cu manjan mainta na 10:30 Directiva di ABBA y Stichting Bouwfonds Stadion Aruba lo tene un cocktail-party den sala di conferencia di Wilhelmina Stadion pa honra e deportistanan cu a representa Aruba tan dignamente den e torneo internacional di baseball na Cuba.

TA BINI NA BORDO DI SS. OBERON

Na bordo di e bapor ss. „Oberon" di KNSM, cual a sali for di Amsterdam cu destino pa Antillas Holandes dia 17 di September, ta bini Sr. y Sra. R. N .D. Ecury cu dos yiu.

REUNION COMBINA DI ROTARY CU LIONS

Nos a tende cu Diarazon, dia 1 di October, lo tin un reunion combina di Rotary y Lions Club di Aruba den Strand Hotel. Naturalmente e dos organizacionnan aki lo papia tocante nan interesnan mutuo na beneficio di comunidad.

NUMERO CUANTO;

Nos a tende cu atrobe un otro candidato a worde consulta pa un puesto di Deputado; esaki ta Sr. Em. de Cuba (ruman di miembro di Staten de Cuba), kende sinembargo no a tuma ningun decision ainda. Sr. De Cuba a bisa nos cu el ta completamente neutraal.

MR I. C. DEBROT LANDSMINISTER?

Op Curacao schijnen geruchten te circuleren als zou mr I. C. Debrot, die kort geleden uit Nederland van verlof terugkeerde, Landsminister voor Sociale Zaken worden. Het departement sociale- en economische zaken wordt gesplitst, zoals we reeds meldden, en de heer Fred. Eman zou economische zaken hebben geaccepteerd. Daarop zouden de portefeuilles worden herverdeeld, maar dat is niet nodig wanneer de vroegere Statenvoorzitter sociale zaken krijgt. Justitie blijft dan nog over, maar het wordt niet onmogelijk geacht, dat mr dr Da Costa Gomez die portefeuille er nog bij neemt.

SLECHTS HONDERD WAGENS

Aan de op 4 October te houden autorit ten bate van het Prinses Wilhelmina Fonds kunnen niet meer dan honderd wagens deelnemen. Een kleine vijftig zijn thans al ingeschreven; degenen die zich nog willen opgeven, kunnen het beter vandaag dan morgen doen bij Kuster's Handelmaatschappij of Spritzer en Fuhrmann op Sint Nicolaas of de consul van de ANWB in Oranjestad.

ERNSTIG VERKEERSONGEVAL

Gistermiddag vond in Sint Nicolaas een ernstige aanrijding plaats waarvan de heer Dirks, die zwaar werd verwond, het slachtoffer werd en in het hospitaal moest worden opgenomen; er waren voorts enige lichtere gewonden.

MET GROTE SNELHEID GEREDEN

De heer A. G. Rijsdijk, correspondent van „La Prensa", werd gisteravond op de Lloyd Smith Boulevard van achteren aangereden door een met grote snelheid rijdende auto. De heer Rijsdijk is de dans ontsprongen, maar zijn echtgenote en een andere passagier werden ernstig verwond. Opname in het hospitaal bleek gelukkig niet nodig. De politie stelt naar een en ander een onderzoek in.

REVANCHEWEDSTRIJD

Zwart: Croes (Oranjestad)

Wit: Lopes (Sint Nicolaas)

1.	e2 - e4	e7 - e6
2.	d2 - d4	d7 - d5
3.	Pb1 - c3	....

Wij delen hierbij mede, dat onze winkels, kantoor en werkplaats op **MAANDAG 29 SEPTEMBER** a.s. de gehele dag

gesloten zullen zijn

Spritzer & Fuhrmann (Aruba) Ltd.

E Piedra di Atlantis (34)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse

Ora nan a descubri cu tabata un casita di cazadornan abandona, nan a pensa pa keda aki pa algun dia. Erie a coi boog y flechanan di un di e guerreronan y cu esakinan el a sali di caza pa purba haya cuminda pa nan dos. Despues nan a haci e lugar mas comfortable cu tabata posible y durante e dianan di warda cu tabata sigui e enano a sinja Eric idioma di Atlantis mas mehor. No a tuma mucho tempo promer cu Eric tabata sabi e idioma perfectamente. Ora el tabata segur cu Eric lo comprende, e enano a conta un storia stranjo, den cual Eric a munstra masha interes. E storia tabata tocante un piedra misterioso di Atlantis. E piedra tabata worde conserva den un templo grandi, na cual un muher tabata na cabez. Ningun hende a yega di mira e piedra y esnan cu e purba tira un vista ariba dje a muri sin excepcion. Cantidad di storianan horrible tocante e piedra ta circula, pero un cos tabata segur, e piedra misterioso tabata posede un forza raro y misterioso. Nan tabata bisa cu e piedra ta pone vehiculonan move, pone mashin traha y hasta cura hende malo, pero tambe, si el worde usa na mal manera, el por mata tur ser viviente den un territorio grandi! asina e homber chikito a conta. Y el a sigui: Pues, el por ta un arma terrible, pero tambe, loke el mester ta, un bendicion den man di esun cu sabi com el mester ta, un bendicion den man di esun cu sabi com el mester traha cu ne.

Public Sale

On Wednesday, October 1, 1952, at 10 o'clock in the forenoon, in the presence and at the office of the undersigned Notary on Nassaustraat No 25, Oranjestad, Aruba, there will be put up for auction, on the strength of an irrevocable power of attorney in virtue of section 1203 of the Civil Code:

the concrete-stone business premises equipped as showroom and workshop with annex, situated in Oranjestad on the corner of Verlengde Nassaustraat/Verbindingsweg, standing on 897 square meters of **property ground,** marked locally as: Verlengde Nassaustraat 168 and known as "HUDSON GARAGE", standing recorded in the name of: J. A. BARROTT and the late P. P. SIMONS (Mortgage Office No. C. 36-27).

Free of rent.

For further information kindly apply to the office of the undersigned:

Notary: FELIX E. J. THIJSSEN.

Bendemento Publico

Ariba diarazon, 1 di October 1952, na 10 'or a.m., lo tin: den presencia y na Oficina di Notario suscrito na Nassaustraat No. 25, Oranjestad - Aruba, segun art. 1203 di Codigo Civil, bendementoe publico di:

un edificio pa negocio organizá como showroom annex garage, situá na Oranjestad, Verlengde Nassaustraat/skina Verbindingsweg, riba 897 M2. **terreno propiedad,** numera: Verlengde Nassaustraat 168 y conoci como: „HUDSON GARAGE", inscribi na nomber di: J. A. BARROTT y di difunto P. P. SIMONS. (Hyp.kant. C. 36-27).

Liber di huur.

Pa mas informacion acudi na Oficina di suscrito:

Notario: FELIX E. J. THIJSSEN.

Openbare Verkoping

Op Woensdag, 1 October 1952 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat No 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 B. W. in veiling worden gebracht:

het betonstenen bedrijfspand ingericht als showroom en werkplaats met bijgebouw, gelegen te Oranjestad aan de Verlengde Nassaustraat/hoek Verbindingsweg op 897 M2. **eigendomsgrond,** plaatselijk gemerkt: Verlengde Nassaustraat No. 168 en bekend als „HUDSON GARAGE", staande ten name van: J. A. BARROTT en wijlen P. P. SIMONS (Hypk. C. 36-27).

Vrij van huur.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris: FELIX E. J. THIJSSEN.

ARUBA DRUKKERIJ